

## *Kōhō Gotemba*

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Vamos criar corretamente os animais de estimação
2. Sobre a extensão do horário de atendimento de “Terça-feira”
3. Estará disponível o pagamento eletrônico no balcão
4. Pedido de emissão de um cupom de vacinação da Nova Corona para pessoa com uma doença subjacente
5. Seção de objetos usados
6. Calendário das programações de maio

### 1. Vamos criar corretamente os animais de estimação

Divisão do Meio Ambiente (Kankyoka) ☎(83)1610

Animais de estimação curam o coração das pessoas. No entanto, animais de estimação podem causar problemas com vizinhanças. Verifique bem a criação adequada de cada tipo de animal de estimação, respeitar as regras e empenhar se para a criação adequada.

#### ●Realize a cirurgia de esterilização e castração

Faça a cirurgia de esterilização e castração em uma clínica veterinária para que seu cão ou gato não tenha problemas depois que o filhote ao nascer.

#### ●Identifique claramente o proprietário

Use identificação para que o proprietário possa ser reconhecido quando for resgatado. Coloque uma etiqueta de identificação na coleira do seu cão e anexe um microchip caso a coleira se solte. Também, caso seu animal de estimação se perder, informe o Centro de Saúde (Hokenjo) ou Delegacia de polícia imediatamente. Para cães, favor notificar também na prefeitura na Divisão do Meio Ambiente.

#### ●Vamos manter os gatos dentro de casa

Evitará acidente de trânsito, doenças infecciosas e não há necessidades de causar aborrecimentos como fezes e urina nas vizinhanças.

#### ●Pare com a alimentação irresponsável

A alimentação irresponsável, como deixar comida, pode causar problemas como fezes e urina nas vizinhanças.

#### ●Cuide bem do seu animal de estimação até o fim da vida

Os donos tem a obrigação de cuidar bem dos seus animais de estimação até o fim da vida, mas há momentos em que fica difícil manter os animais de estimação devido a acidentes ou doenças imprevistas. Considere para onde seu animal de estimação irá caso você não possa mais mantê-lo.

#### ●Se você tiver um cão, você deve registrá-lo na cidade e vaciná-lo contra a raiva uma vez por ano

Se você tem um cão, você é obrigado por lei registrar-lo na prefeitura (É possível fazer o registro visitando a página inicial da cidade fazendo a leitura por código QR) e anexá-lo ao cão a licença e receber uma vacina antirrábica uma vez ao ano.

Será realizada a vacina antirrábica coletiva nos Centros comunitários, aplique no local conveniente. A data da programação, veja o informativo de Gotemba japonês. Caso as datas determinadas não convém ou há preocupação na saúde do cão, receba a vacina em veterinários.



●O que levar:①Caderneta de saúde do cão (Aiken Card), ②Comunicado postal da vacina (hagaki), ③Taxa de vacinação, 3.500 ienes por cão

●Atenção

- Em caso de novo registro, será cobrada a taxa de registro, 3000 ienes por cada cão.
- Comparecimento da pessoa que possa controlar na hora da vacinação.
- Venha com o valor da taxa exata para não precisar de trocados.
- Haverá mesmo com chuva.

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00.

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 0550-82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, Prefeitura de Gotemba, nas sucursais, Posto de Saúde e Biblioteca municipal. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

## 2. Sobre a extensão do horário de atendimento de “Terça-feira”

Divisão de Assuntos Gerais (Soumuka) (82)4320

A prefeitura com o objetivo de facilitar os cidadãos, haverá atendimento de horário ampliado em algumas divisões.

● Dias de extensão do horário

Toda segunda e quarta “Terça-feira”do mês (Exceto nos dias feriados e passagem de ano, nos dias fechados da prefeitura)

● Horário de atendimento:17:15 ~ 18:45

● Reservas antecipadas

**Uma parte do atendimento será necessário a reserva antecipada.**

Ligue no setor interessado até uma segunda-feira, 1 dia antes avisando qual procedimento interessado.

Divisão	Telefone para reserva / informações	Tipos de serviços durante o horário
Divisão de Registro	① (82)4120 ② (82)4137 ③ (82)4195 ④ (83)4363	①Notificação de transferência de residente e registro familiar ②Emissão de Comprovante de Residência, Koseki, Carimbo e Registro de Carimbo ③Entrega do Cartão do My Number (Faça reserva) ④Aplicação e entrega de Passaporte
Divisão de Imposto	Administração e Emissão de documento (82)4128	•Emissão de Comprovante de Renda •Registro e procedimento de sucata de motocicleta •Pedido de autorização temporária de uso de veículo
	Equipe da promoção ao pagamento do imposto (82)4166	•Pagamento de imposto, consulta sobre pagamento de imposto (Faça reserva)
Divisão de Medidas Especiais de Cobrança de Dívidas	Equipe de Medidas Especias de Cobrança de Dívidas (70)3223	Consulta sobre cobrança de dívida (Faça reserva)
Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão	Equipe da taxa de Seguro de Saúde (83)1255	•Cadastro e cancelamento do Seguro de Saúde
	Equipe do Seguro de Pensão (82)4122	•Cadastro e cancelamento de Seguro de Pensão •Consulta sobre o pagamento de Pensão
	Equipe da Assistência Médica para pessoas de terceira idade 82(4188)	• Assunto referente a Assistência Médica para Idosos (Faça reserva)
Divisão de Auxílio de Formação Infantil	(82)4124	•Solicitação da Despesa médica para criança e subsídio para criança. <b>Procedimentos citados abaixo (Faça reserva)</b> •Subsídio para sustentar criança •Auxílio de despesa médica de família monoparental •Clube das crianças pós-escola •Apoio ao desenvolvimento infantil e cuidados especiais pós-escola •Cuidados médicos para bebês prematuros •Apoio para mãe solteira até a sua independência •Empréstimo para família monoparental para fundo de previdência

※Algumas aplicações serão limitadas dependendo com as ligações entre outros setores.

### 3. Estará disponível o pagamento eletrônico no balcão

À partir do dia 3 de abril, você poderá pagar impostos e taxas de emissões de certificados através de pagamento eletrônico nos seguintes balcões da prefeitura.

#### • Balcões disponíveis o pagamento eletrônico:

**Divisão de impostos** → Para pagamento de impostos, taxa de emissões de certificados

**Divisão de Registro Civil / Centro de Serviços em frente da estação** → Taxa de emissões de certificados

#### • Tipos de pagamento eletrônico disponíveis:

Através de cartão de crédito → VISA / MasterCard (Incluindo o pagamento por toques)

Através de dinheiro eletrônico → nanaco, WAON, Cartão IC de transporte (Suica Pasmoo...), RakutenEdy

Através do código QR → auPAY, d-barai, PayPay, RakutenPay

Informações: Divisão de Estratégia Digital ☎(70)5071

### 4. Pedido de emissão de um cupom de vacinação da Nova Corona para pessoa com uma doença subjacente

A vacinação começará à partir de segunda-feira, 8 de maio para pessoas com doenças subjacentes. Começamos a aceitar pedidos de emissão de cupons.

Para quem: Pessoas que vivem em Gotemba e possui uma doença subjacentes e gostaria de recebera inoculação na primavera de 2023 com idade acima de 12 anos e abaixo de 65 anos.

※ Se você já solicitou uma das 1 a 4 vacinas, não precisa solicitar novamente.

※ Três meses após a última vacinação após receber o pedido, enviaremos os tíquetes de vacinação. A inoculação fica pronta depois de 8 de maio nas instalações médicas.

Inscrição: Fazer pelo Formulário de inscrição eletrônica (Através do código QR abaixo) ou pelo telefone Call Center ☎(78)6560



Informações: Divisão de Promoção à Saúde (Kenko Suishinka) ☎(82)1111

### 5. Seção de objetos usados (Eco House ☎(88)3337))

#### ◎ Para doar

☆ Utensílios de cozinha de cerâmica ☆ Pilão ☆ Uniforme masculino do Mishima Kita Koukou ☆ Roupas de Judo nº 4

☆ Aspirador sem fio ☆ Bicicleta de adulto ☆ Armário de cozinha ☆ Mesa de estudo ....Acima gratuito

#### ◎ Procura-se

☆ Suporte para flores de vime ☆ Uniforme do chugakko de Gotemba masculino e feminino ....Acima gratuito

☆ Triciclo de adulto ☆ Kit de karaokê .....Acima preço à combinar

※ No Eco House Gotemba, apenas introduzimos artigos em desuso. Não há nenhum item real.

※ Na data atual de 14 de março

※ Não será atendido por FAX e por secretária eletrônica.

### 6. Calendário das programações do mês de Maio

Dias	Programações	Locais	Dias	Programações	Locais
1 (seg)	Consulta sobre assunto jurídico (13:00)( <b>faça de reserva</b> )	Prefeitura	18 (qui)	Aula de comida para bebê (9:45)	Posto de Saúde
2 (ter)			19 (sex)	Aula para pré pai/mãe (9:30)	Posto de Saúde
3 (qua)			20 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
4 (qui)			21 (dom)		
5 (sex)			22 (seg)	Consulta sobre saúde para lactente e criança (9:30)	Posto de Saúde
6 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca	23 (ter)	Exame de saúde para criança de 1 ano e 6 meses (13:10)	Posto de Saúde
7 (dom)			24 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca
8 (seg)	Espaço de suporte para mãe (9:30) / (13:30)	Posto de Saúde		Exame de saúde para criança de 6 meses (13:10)	Posto de Saúde
9 (ter)	Exame de saúde para criança de 1 ano e 6 meses (13:10)	Posto de Saúde		Book Start	
10 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca	25 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica(10:00)( <b>faça reserva</b> )	Prefeitura
	Exame de saúde para criança de 6 meses (13:10)	Posto de Saúde	26 (sex)	Aula de cuidados de recém nascido para pais de principiantes (18:45)	Posto de Saúde
	Book Start				
11 (qui)	Consulta da Saúde Psicológica (10:00)( <b>faça reserva</b> ) Book Start	Prefeitura	27 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
12 (sex)	Consulta sobre saúde para criança de 2 anos (13:10)	Posto de Saúde	28 (dom)		
13 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca	29 (seg)	Vacinação preventiva de BCG (13:15)	Posto de Saúde
14 (dom)			30 (ter)	Consulta sobre saúde para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde
15 (seg)	Consulta sobre assunto jurídico (10:00)( <b>faça reserva</b> )	Prefeitura	31 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca
	Aconselhamento sobre saúde para adulto (13:30)( <b>faça de reserva</b> )	Posto de Saúde			
16 (ter)	Aula de bebe de 4 meses (9:45)	Posto de Saúde	<b>Pagamento do imposto e outros do mês de Maio</b> <b>Pagamento prático através de desconto bancário!</b> <u><b>Prazo do vencimento : dia 31 de maio (qua)</b></u> ●Pagamento da taxa de imposto de veículo leve ●Pagamento de uso de água e esgoto referente o controle do mês de maio		
	Exame de saúde para criança de 3 anos (13:00)				
17 (qua)	Consulta sobre saúde para criança de 2 anos e 6 meses (13:10)	Posto de Saúde			

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

**GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba**

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp